

### 1. Назначение изделия

Облучатель-рециркулятор бактерицидной серии ECOCCLASS типа RECIRCULATOR (в дальнейшем именуемый «облучатель-рециркулятор») предназначен для обеззараживания и предохранения от микробного заражения воздуха общественных и жилых помещений, производственных цехов и иных аналогичных целей в присутствии людей в помещениях. Облучатели-рециркуляторы не предназначены для общего освещения.

Облучатели-рециркуляторы не являются медицинским прибором.

Обеззараживание происходит с помощью ультрафиолетового (УФ) излучения с длиной волны 253,6 нм. Источником УФ-излучения являются газоразрядные лампы низкого давления специального назначения «LEDVANCE» серии UVC (в дальнейшем именуемые «лампы»). Лампы могут не входить в комплект поставки в зависимости от модификации облучателя-рециркулятора. Допускается применение только безозоновых ламп.

Эффективность обеззараживающего эффекта облучателей-рециркуляторов зависит от типа и количества установленных ламп, степени загрязнения фильтров, места и способа установки, соблюдения требований Руководства по эксплуатации и особенностей конкретного помещения.

Облучатели-рециркуляторы предназначены для работы в сетях переменного тока напряжением 230 В частотой питающего напряжения 50/60 Гц. Облучатель-рециркулятор предназначен для стационарной сетевой установки.

Климатическое исполнение УХЛ4 по ГОСТ 15150.

Облучатели-рециркуляторы изготавливаются в двух модификациях: пассивный потолочный (без вентилятора) – рециркуляция воздуха обеспечивается естественным путем за счет движения воздушных масс в помещении; активный (с вентилятором) – рециркуляция воздуха обеспечивается за счет работы вентилятора и протягивания воздуха через корпус рециркулятора-облучателя. Отсутствие УФ излучения в прямой видимости позволяет использовать рециркуляторы-облучатели в присутствии людей при соблюдении указаний по эксплуатации.

Структура условного обозначения облучателей-рециркуляторов:

ECOCCLASS RECIRCULATOR UVC YZZW AA B C

В условном обозначении облучателей-рециркуляторов буквы и цифры обозначают следующее:

- ECOCCLASS – обозначение серии облучателей-рециркуляторов, предназначенных для России и Восточной Европы, согласно классификации Ledvance GmbH;
- RECIRCULATOR – обозначение типа облучателя-рециркуляторов бактерицидных по классификации Ledvance GmbH;
- UVC – обозначение типа применяемого источника облучения (бактерицидная лампа);
- Y – количество применяемых ламп (может быть цифрами от 1 до 9);
- ZZ – номинальная мощность применяемых ламп, Вт (может быть цифрами от 0 до 9);
- AA – обозначение цвета корпуса облучателей-рециркуляторов (может быть латинскими буквами от А до Z);
- B – обозначение модификаций облучателей-рециркуляторов по способу рециркуляции воздуха (может быть латинскими буквами от А до Z);
- C – обозначение модификаций облучателей-рециркуляторов по комплектности поставки (может быть латинскими буквами от А до Z).

Пример полного условного обозначения облучателя-рециркулятора:

– ECOCCLASS RECIRCULATOR UVC 2x15W WT F K.

### 2. Технические характеристики

Облучатель-рециркулятор должен соответствовать требованиям настоящих технических условий и комплекту конструкторской документации. Облучатель-рециркулятор соответствует требованиям безопасности для низковольтного оборудования ТР ТС 004/2011, электромагнитной совместимости технических средств ТР ТС 020/2011 и требованиям ТР ЕАЭС 037/2016, что подтверждают документы на поставляемые и изготавливаемые компоненты.

Общий вид, габаритные и установочные размеры, масса облучателей-рециркуляторов, электрические и другие технические параметры и характеристики приведены на рис. 1 и в табл. 1. Расположение элементов и внешний вид облучателей-рециркуляторов может изменяться с сохранением функций и характеристик.

Дата изготовления указана на маркировке в формате XX.YY (XX – месяц изготовления, YY – последние две цифры года изготовления).

### 3. Устройство облучателя-рециркулятора

Облучатель-рециркулятор состоит из окрашенного металлического корпуса, в котором размещена пускорегулирующая аппаратура, вентиляторы и фильтры (в зависимости от модификации), лампы (в зависимости от комплектности) и необходимые для работы электрические компоненты (провода, кабельные колодки, держатели ламп и т.д.). Для исключения прямой видимости ламп (в зависимости от модификации) лампы закрыты специальными экранами.

### 4. Условия эксплуатации. Меры безопасности. Утилизация

Облучатель-рециркулятор соответствует требованиям безопасности для низковольтного оборудования ТР ТС 004/2011, электромагнитной совместимости технических средств ТР ТС 020/2011 и требованиям ТР ЕАЭС 037/2016. Товар сертифицирован. Сертификат соответствия спрашивайте у Продавца.

#### Условия эксплуатации:

Монтаж и обслуживание облучателя должны производиться в соответствии с ГОСТ Р 12.1.019, «Правилами техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» и руководством по эксплуатации.

Облучатели-рециркуляторы могут быть установлены непосредственно на поверхности из нормально воспламеняемых материалов. Облучатели-рециркуляторы потолочные UVC 2x15W WT K должны быть установлены только на поверхности, устойчивые к УФ-излучению.

При эксплуатации необходимо располагать облучатели-рециркуляторы вдали от химически активной среды, горючих и легковоспламеняющихся предметов. При эксплуатации исключить попадание влаги на облучатель-рециркулятор. Не устанавливать во влажных помещениях.

Облучатели-рециркуляторы предназначены для работы при температуре окружающей среды от +10 до +40°С.

Перед установкой убедиться в соответствии требованиям параметров питающей сети. Отклонение параметров питающей сети сверх допустимого приводит к снижению эффективности обеззараживающего действия прибора и снижению полезного срока службы ламп.

Вышедшие из строя лампы должны быть заменены аналогичными безозоновыми лампами.

Лампы должны быть заменены по прошествии срока службы. Рекомендуется производить замену ламп 1 раз в 2 года для поддержания эффективного обеззараживающего действия облучателей-рециркуляторов.

Чистка и замена фильтров должна производиться по мере необходимости и по мере загрязненности. Частота чистки и степень загрязненности фильтров зависит от особенностей конкретного помещения.

#### Меры безопасности:

Все работы по монтажу и обслуживанию облучателей-рециркуляторов должны производиться при отключенном напряжении сети. Монтаж облучателей-рециркуляторов должны производить специалисты, имеющие соответствующий допуск.

Запрещено подключение к поврежденной электропроводке.

Запрещается эксплуатировать облучатели-рециркуляторы без защитного заземления.

Запрещается разбирать (за исключением снятия облицовки с целью установки, подключения к сети питания, замены ламп, замены предохранителя и чистки или замены фильтров) и ремонтировать облучатели-рециркуляторы. Запрещается эксплуатация облучателей-рециркуляторов с поврежденными элементами конструкции.

### 1. Бұйымның мақсаты

RECIRCULATOR типті ECOCCLASS сериялы бактерицидті сәулелендіргіш-рециркулятор (бұдан әрі “сәулелендіргіш-рециркулятор” деп аталады) үй-жайларда адамдардың қатысуымен қоғамдық және тұрғын үй-жайлардың, өндірістік цехтардың және өзге де осыған ұқсас мақсаттардың ауаны заландырып және микробтық зақымданудан қорғауға арналған. Сәулелендіргіш-рециркуляторлар жалпы жарықтандыруға арналмаған.

Сәулелендіргіш-рециркуляторлар медициналық құрал емес.

Зарядсыздандыру толқын ұзындығы 253,6 нм ультракүлгін (ультракүлгін) сәулеленудің көмегімен жүзеге асырылады. УК сәулелену көзі UVC сериялы “LEDVANCE” арнайы мақсаттағы төмен қысымды газ разрядты шамдар (бұдан әрі “шамдар” деп аталады) болып табылады. Шамдар сәулелендіргіш-рециркулятордың модификациясына байланысты өзгеше болады. Сәулелендіргіш-рециркуляторлар стационарлық желілік қондырғыға арналған.

УХЛ4 Климаттық орындауы MEMCT 15150 сәйкес.

Сәулелендіргіш-рециркуляторлар әсерінің тиімділігі орнатылған шамдардың түрі мен санына, сүзгілердің ластану дәрежесіне, орнату орны мен әдісіне, пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарына және нақты үй-жайдың ерекшеліктеріне байланысты болады.

Сәулелендіргіш-рециркуляторлар кернеуі 230 V айнымалы ток желілерінде 50/60 Гц жиілікте жұмыс істеуге арналған. Сәулелендіргіш-рециркуляторлар стационарлық желілік қондырғыға арналған.

УХЛ4 Климаттық орындауы MEMCT 15150 сәйкес.

Сәулелендіргіш-рециркуляторлар екі модификацияда дайындалады: пассивті төбе (желдеткішсіз) – ауаның рециркуляциясы үй – жайдағы ауа массаларының қозғалысы есебінен табиғи жолмен қамтамасыз етіледі; белсенді (желдеткішпен)-ауаның рециркуляциялау желдеткіштің жұмысы және ауаны рециркулятор-сәулелендіру корпусы арқылы есебінен қамтамасыз етіледі. Тікелей көріністе ультракүлгін сәулеленудің болмауы пайдалану нұсқауларын сақтай отырып, адамдардың қатысуымен рециркулятор-сәулелендіргіштерді пайдалануға мүмкіндік береді.

Сәулелендіру-рециркуляторлардың шартты белгілерінің құрылымы:

ECOCCLASS RECIRCULATOR UVC YZZW AA B C

- Сәулелендіргіш-рециркуляторлардың шартты белгілерінде әріптер мен сандар мыналарды білдіреді:
- ECOCCLASS-Ledvance GmbH классификация сына сәйкес Ресей мен Шығыс Еуропаға арналған сәулелендіргіштер сериясының белгіленуі;
- RECIRCULATOR-Ledvance GmbH классификациясы бойынша бактерицидті сәулелендіргіш-рециркулятор түрін белгілеу;
- UVC-қолданылатын сәулелену көзінің түрін белгілеу (бактерицидті шам);
- Y – қолданылатын шамдардың саны (1-ден 9-ға дейінгі сандар болуы мүмкін);
- ZZ – қолданылатын шамдардың номиналды қуаты. Вт (0-ден 9-ға дейінгі сандар болуы мүмкін);
- AA – сәулелендіргіштер корпусының түсін белгілеу (А-дан Z-дейінгі латын әріптері болуы мүмкін);
- B – ауаны рециркуляциялау әдісі бойынша сәулелендіргіш-рециркуляторлардың модификацияларын белгілеу (А-дан Z-ге дейін латын әріптері болуы мүмкін);
- C – сәулелендіргіштердің толық жеткізілімі бойынша модификацияларын белгілеу (А – дан Z-ге дейін латын әріптері болуы мүмкін).
- Сәулелендіргіш-рециркуляторлардың толық шартты белгілеуінің мысалы:
- ECOCCLASS RECIRCULATOR UVC 2x15W WT F K.

### 2. Техникалық сипаттамалары

Сәулелендіргіш-рециркулятор техникалық шарттар талаптарына және конструкторлық құжаттама жиынтығына сәйкес болуы тиіс. Сәулелендіргіш-рециркулятор ТР ТС 004/2011 төменвольтті жабықтыры үшін қауіпсіздік талаптарына, ТР ТС 020/2011 техникалық құралдарының электромагниттік үйлесімділігіне және ТР ЕАЭС 037/2016 талаптарына сәйкес келеді, бұл жеткізлетін және дайындалатын компоненттерге арналған құжаттары растайды.

Жалпы түрі, габариттік және орнату өлшемдері, сәулелендіргіш-рециркуляторлардың салмағы, электрлік және басқа да техникалық параметрлер мен сипаттамалары 1-кестедегі суретте көрсетілген сәулелендіргіш-рециркуляторлардың элементтерінің орналасуы мен сыртқы түрі функциялар мен сипаттамаларды сақтай отырып өзгеруі мүмкін.

Нығартылған күні таңбалауы XX.YY форматында көрсетілген (XX – дайындалған айы, YY – дайындалған жылдың соңғы екі саны).

### 3. Сәулелендіргіш-рециркулятор құрылымы

Сәулелендіргіш-рециркулятор іске қосуды реттейтін аппаратура, желдеткіштер мен сүзгілер (модификацияға байланысты), шамдар (жиынтығына байланысты) және жұмысқа қажетті электр компоненттері (сымдар, кабельдік қалыптар, шам ұстағыштар және т.б.) орналасқан болған металл қорпан тұрады. Шамдардың тікелей көрінуін болдырмау үшін (модификацияға байланысты) шамдар арнайы экрандармен жабылған.

### 4. Пайдалану шарттары. Қауіпсіздік шаралары. Көлеге жарату

Сәулелендіргіш-рециркулятор ТР ТС 004/2011 төменвольтті жабықтыры үшін қауіпсіздік талаптарына, ТР ТС 020/2011 техникалық құралдарының электромагниттік үйлесімділігіне және ТР ЕАЭС 037/2016 талаптарына сәйкес келеді. Тауар сертифицирталған. Сәйкестік сертификатын сатушыдан сұраңыз.

#### Пайдалану шарттары:

Сәулелендіргіштерді монтаждау және қызмет көрсету MEMCT Р 12.1.019, “тұтынушылардың электр қондырғыларын пайдалану кезіндегі қауіпсіздік техникасы қағидаларына” және пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес жүргізілуі тиіс.

Сәулелендіргіш-рециркуляторлар тікелей қалыпты тұтанатын материалдардың бетіне орнатылуы мүмкін. UVC 2X15W WT k төбеге арналған сәулелендіргіш-рециркуляторлар тек УК сәулеленуіне төзімді бетке орнатылуы тиіс.

Пайдалану кезінде сәулелендіргіш-рециркуляторларды химиялық белсенді ортадан, жанғыш және тез тұтанатын заттардан алыс орналастыру қажет. Пайдалану кезінде сәулелендіргіш-рециркуляторлар ылғалдың түсуін болдырмаңыз. Ылғалды үй-жайларда орнатпаңыз.

Сәулелендіргіш-рециркуляторлар қоршаған ортаның температурасы +10-нан +40°С-қа дейін жұмыс істеуге арналған.

Орнату алдында қуат беру желісінің параметрлерінің талаптарына сәйкестігін тексеріңіз. Қуат беру желісінің параметрлерінің рұқсат етілгеннен ауытқуы құрылғының дезинфекциялық әсерінің төмендеуіне және шамдардың пайдалы қызмет мерзімінің төмендеуіне әкеледі.

Істен шыққан шамдар ұқсас тоттанбайтын шамдармен ауыстырылуы тиіс.

Шамдар қызмет ету мерзімі өткеннен кейін ауыстырылуы тиіс. Сәулелендіру-рециркуляторлардың тиімді зарарсыздандыру әсерін қолдау үшін шамдарды 2 жылда 1 рет ауыстыру ұсынылады.

Сүзгілерді тазалау және ауыстыру қажеттілігіне қарай және ластануына қарай жүргізілуі тиіс. Тазалау жиілігі және сүзгілердің ластану деңгейі белгілі бір бөлменің сипаттамаларына байланысты.

#### Қауіпсіздік шаралары:

Сәулелендіргіш-рециркуляторларды монтаждау және оларға қызмет көрсету жөніндегі барлық жұмыстар желінің кернеуі ажыратылған кезде жүргізілуі тиіс. Сәулелендіргіш-рециркуляторларды монтаждауды тиісті рұқсаты бар мамандар жүргізуі тиіс.

Зақымдалған электр сымнаы қосуға тыйым салынады.

Сәулелендіргіш-рециркуляторларды қорғаныс жерге қосусыз пайдалануға тыйым салынады.

Бөлшектеуге (орнату, қоректендіру желісіне қосу, Шамдарды ауыстыру, сакстандырғышты ауыстыру және сүзгілерді тазалау немесе ауыстыру мақсатында қаптауды алып тастауды қоспағанда) және сәулелендіру-рециркуляторларды жөндеуге тыйым салынады. Конструкцияның бүлінген элементтері бар сәулелендіргіш-рециркуляторларды пайдалануға тыйым салынады.

Сәулелендіргіш-рециркуляторлардың тиімділігін қамтамасыз ету үшін өнімнің шеткі жақтарынан ең жақын кедергіге дейін кемінде 30 см қашықтықта сақтау ұсынылады.

UVC 2X15W WT K төбелік сәулелендіргіш-рециркуляторлар адамдар мен жануарларға шамдардан сәулеленудің тікелей түсуін болдырмайтынды етіп орнатылуы тиіс. UVC 2x15w WT k төбеге арналған сәулелендіргіш-рециркуляторларды орнатуың ұсынылған биіктігі 2,5 м құрайды.

Сәулелендіргіш-рециркуляторлар жұмыс істеген кезде бөлмені мезгіл-мезгіл желдету ұсынылады.

Для обеспечения эффективности работы облучателей-рециркуляторов рекомендуется сохранять расстояние не менее 30 см от торцевых сторон изделия до ближайшего препятствия.

Облучатели-рециркуляторы потолочные UVC 2x15W WT K должны устанавливаться таким образом, чтоб исключить прямое попадание излучения от ламп на людей и животных. Рекомендуемая высота установки облучателей-рециркуляторов потолочных UVC 2x15W WT K составляет 2,5 м.

При работе облучателей-рециркуляторов рекомендуется периодически провертивать помещение.

Запрещено смотреть на работающие лампы и подвергаться прямому излучению работающих ламп. Запрещено подвергать животных прямому излучению ламп.

Запрещено снимать облицовки облучателей-рециркуляторов во время работы.

**Утилизация:** Облучатели-рециркуляторы (за исключением ламп, входящих в комплект поставки) не содержат токсичных материалов и комплектовующих, требующих специальной утилизации.

Запрещено выбрасывать облучатели-рециркуляторы с бытовыми отходами. Облучатели-рециркуляторы подлежат утилизации согласно требованиям местного законодательства.

Лампы, входящие в поставку, содержат ртуть. Вышедшие из строя лампы, должны быть переданы потребителям на пункты утилизации люминесцентных ртутных ламп.

**Установка и подключение:** Перед установкой и подключением облучателей-рециркуляторов убедиться в отсутствии напряжения питания на проводе для подключения.

Для подключения облучателей-рециркуляторов UVC 2x15W WT K к сети питания:

- открутить крепежные винты;
- снять крышку и лицевую часть облучателя-рециркулятора;
- закрепить облучатель-рециркулятор на потолке;
- подключить кабель питания к кабельной колодке, соблюдая полярность;
- установить крышку и лицевую часть облучателя рециркулятора;
- закрутить крепежные винты.

– убедиться, что прямое попадание излучения от ламп на людей и животных полностью исключено.

Для подключения облучателей-рециркуляторов UVC 1x15W WT F K, UVC 2x15W WT F K и UVC 2x30W WT F K к сети питания:

- закрепить облучатель-рециркулятор на стене;
- вставить вилку шнура в розетку.

Для подключения облучателей-рециркуляторов UVC 2x15W WT F K, UVC 2x30W WT F K к сети питания:

- открутить боковые и торцевые крепежные винты;
- снять облицовку;
- закрепить облучатель-рециркулятор на стене;
- подключить сетевой кабель к кабельной колодке, соблюдая полярность;
- установить облицовку на место;
- закрутив торцевые и боковые крепежные винты;
- отключить комплектный шнур, вынуть кабельный ввод, поставить на его место комплектную заглушку;
- вынуть заглушку из задней стенки облучателя-рециркулятора.

Для обслуживания (замена ламп, чистка облучателя-рециркулятора, чистка и замена фильтров, замена предохранителя) облучателей-рециркуляторов UVC 1x15W WT F K, UVC 2x15W WT F K и UVC 2x30W WT F K:

- снять облучатель-рециркулятор с места установки (для облучателей-рециркуляторов UVC 1x15W WT F K);
- снять облицовку;
- произвести обслуживание;
- установить облицовку на место;
- установить облучатель-рециркулятор на место.

Обслуживание облучателей-рециркуляторов UVC 2x15W WT F K и UVC 2x30W WT F K возможно проводить без снятия облучателя-рециркулятора с места установки.

### 5. Комплект поставки

- Комплект поставки:
- облучатель-рециркулятор серии ECOCCLASS типа RECIRCULATOR;
- руководство по эксплуатации (паспорт) по ГОСТ 2.601, ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016;
- лампы соответствующей мощности (1, 2 шт. в зависимости от типа)\*;
- комплект упаковок.
- \* для комплектаций с лампами (модификации К).

### 6. Транспортирование и хранение

Облучатели-рециркуляторы транспортируются только в картонной упаковке любым видом транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозок грузов, действующих на транспорте данного вида, при условии их защиты от механических повреждений и прямого воздействия атмосферных осадков при температуре от минус 25 до плюс 45°С.

Условия транспортирования в части воздействия механических факторов – группа J1 по ГОСТ 23216.

Условия хранения облучателей-рециркуляторов должны соответствовать группе условий хранения 2(С) по ГОСТ 15150

Допускается хранить облучатели-рециркуляторы в упаковке или без нее на стеллажах в закрытых сухих отапливаемых помещениях в условиях, исключающих воздействие на них нефтепродуктов и агрессивных веществ, на расстоянии не менее одного метра от отопительных приборов.

### 7. Гарантии изготовителя

Изготовитель гарантирует соответствие облучателей-рециркуляторов требованиям технических условий ТУ 27.90.40-002-00214209-2020 при соблюдении условий эксплуатации, транспортирования и хранения.

Гарантийный срок эксплуатации облучателей-рециркуляторов составляет 3 года со дня продажи.

Гарантии не распространяются на облучатели-рециркуляторы с механическим повреждением и на облучатели-рециркуляторы с нарушением условий эксплуатации.

Гарантии не распространяются на лампы

Сертификат соответствия и руководство по эксплуатации находятся на сайте [www.ledvance.com.ru](http://www.ledvance.com.ru).

Контакты:  
115191, Россия, Москва,  
ул. Большая Тульская, стр. 11  
Тел.: +7 (495) 935-70-70  
Факс: +7 (495) 935-70-76  
[msk.info@ledvance.com](mailto:msk.info@ledvance.com)  
[www.ledvance.com](http://www.ledvance.com)



Адрес изготовителя:  
АО «ЛЕДВАНС»  
214020, Россия, Смоленск,  
ул. Индустриальная, д. 9А,  
Тел.: +7 (4812) 62-86-00  
Факс: +7 (4812) 62-86-40  
[sml.info@ledvance.com](mailto:sml.info@ledvance.com)

C10554476  
G11112297

Жұмыс істеп тұрған шамдарға қарауға және жұмыс істеп тұрған шамдардың тікелей сәулеленуіне ұшырауға тыйым салынады.

Жануарларды шамдардың тікелей сәулеленуіне ұшырауға тыйым салынады.

Жұмыс кезінде сәулелендіргіш-рециркуляторлардың қаптамаларын алып тастауға тыйым салынады.

**Көлеге жарату:** Сәулелендіргіш-рециркуляторларда (жеткізу жиынтығына кіретін шамдарды қоспағанда) арнайы көлеге жаратуды талап ететін улы материалдар мен жинақтауыштар болмайды.

Тұрмыстық қалдықтармен сәулелендіргіш-рециркуляторларды тастауға тыйым салынады. Сәулелендіргіш-рециркуляторлар жергілікті занама талаптарына сәйкес көлеге жаратылуға жатады.

Жеткізуге кіретін шамдарда сынап бар. Істен шыққан шамдарды тұтынушылар люминесцентті сынап шамдарын көлеге жарату пунктіне беріп тиіс.

#### Орнату және қосу:

Сәулелендіргіш-рециркуляторларды орнату және қосу алдында қосу үшін сымда қуат кернеуінің жоқтығына көз жеткізу керек.

UVC 2x15W WT K сәулелендіргіш-рециркуляторларын қоректендіру желісіне қосу үшін:

- бекіту бұрандаларын бұрап алыңыз;
- сәулелендіргіш-рециркулятордың қақпағын және алдыңғы бөлігін алып тастаңыз;
- төбеге сәулелендіру-рециркулятор бекітіңіз;
- полярлықты сақтай отырып, қуат кабелін кабельдік блокқа қосыңыз;
- рециркулятор сәулелендіргіштің қақпағын және алдыңғы бөлігін орнатыңыз;
- бекіту бұрандаларын бұраңыз.

– лампалардан адамдар мен жануарларға тікелей сәулелену толығымен алынып тасталғанына көз жеткізіңіз;

– UVC 1x15W WT F K, UVC 2x15W WT F K и UVC 2x30W WT F K сәулелендіргіш-рециркуляторларын қоректендіру желісіне қосу үшін:

- қабырғаға сәулелендіру рециркуляторын бекітіңіз;
- сымның ашысын розеткаға қосыңыз;
- UVC 2x15W WT F K, UVC 2x30W WT F K сәулелендіргіш-рециркуляторларын қоректендіру желісіне қосу үшін:
- бүйірлік және бүйірлік бұрандаларды бұрап алыңыз;
- қаптауды алып тастаңыз;
- сәулелендіргіш-рециркуляторды қабырғаға бекіту;
- полярлықты сақтай отырып, желілік кабельді кабельдік блокқа қосыңыз;
- орнына қаптаманы орнатыңыз;
- тұқырық және бүйірлік бекіту бұрандаларын бұрап алыңыз;
- толық сымды ажыратыңыз, кабельді алып тастаңыз, штепсельді орнына қойыңыз;
- сәулелендіргіш-рециркулятордың артық қабырғасынан ашаны алып тастаңыз.

UVC 1x15W WT F K, UVC 2x15W WT F K және UVC 2x30W WT F K сәулелендіру-рециркуляторларына қызмет көрс



III «ЛЕДВАНС»  
КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
(ПАСПОРТ)



1. Призначення виробу

Опроміновач-рециркулятор бактерцидний серії ECOCCLASS типу RECIRCULATOR (далі – «опроміновач-рециркулятор») призначений для знезараження та запобігання мікробного зараження повітря в громадських та житлових приміщеннях, виробничих цехах та інших аналогічних цілей у присутності людей в приміщеннях. Опроміновач-рециркулятор не призначений для загального освітлення.

Опроміновач-рециркулятор не є медичним приладом.

Знезараження відбувається за допомогою ультрафіолетового (УФ) випромінювання з довжиною хвилі 253,6 нм. Джерелом УФ є газорозрядні лампи низького тиску спеціального призначення «LEDVANCE» серії UVC (далі – «лампи»). Лампи можуть не входити в комплект поставки в залежності від модифікації опроміновача-рециркулятора. Дозволяється використання лише беззонових ламп.

Ефективність знезаражуючого ефекту опроміновача-рециркуляторів залежить від типу та кількості встановлених ламп, ступеню забруднення фільтрів, місця та способу встановлення, дотримання вимог Керівництва з експлуатації та особливостей конкретного приміщення.

Опроміновач-рециркулятори призначені для роботи в мережах перемінного струму напругою 230 В частотою напруги живлення 50/60 Гц. Опроміновач-рециркулятор призначений для стаціонарного мережевого встановлення.

Кліматичне виконання УХЛ4 по ГОСТ 15150.

Опроміновач-рециркулятори виготовляються у двох модифікаціях: пасивних стельових (без вентилятору) – рециркуляція повітря забезпечується природним шляхом за рахунок руху повітряних мас у приміщенні; активний (з вентилятором) – рециркуляція повітря забезпечується за рахунок роботи вентиляторів та протягування повітря через корпус рециркулятора-опроміновача. Відсутність УФ випромінювання в прямій видимості дозволяє використовувати рециркулятори-випромінювачі у присутності людей при дотриманні вказівок експлуатації.

Структура умовного позначення опроміновачів-рециркуляторів:  
ECOCCLASS RECIRCULATOR UVC YxZZW AA B C

В умовному позначенні опроміновачів-рециркуляторів букви та цифри позначають наступне:  
ECOCCLASS – позначення серії опроміновачів-рециркуляторів, призначених для Росії та Східної Європи, згідно класифікації Ledvance GmbH;

- RECIRCULATOR – позначення типу опроміновачів-рециркуляторів бактерцидних для Ledvance GmbH;
- UVC – позначення типу джерела опромінення, що використовується (бактерцидна лампа);
- Y – кількість ламп, що застосовуються (може бути цифрами від 1 до 9);
- ZZ – номінальна потужність ламп, що використовуються, Вт (може бути цифрами від 0 до 9);
- AA – позначення кольору корпусу опроміновачів-рециркуляторів (може бути латинськими літерами від A до Z);
- B – позначення модифікації опроміновачів-рециркуляторів за способом рециркуляції повітря (може бути латинськими літерами від A до Z);
- C – позначення модифікації опроміновачів-рециркуляторів за комплектною поставкою (може бути латинськими літерами від A до Z).

Приклад повного умовного позначення опроміновача-рециркулятора:  
– ECOCCLASS RECIRCULATOR UVC 2x15W WT F K.

2. Технічні характеристики

Опроміновач-рециркулятор має відповідати вимогам дійсних технічних умов та комплекту конструкторської документації. Опроміновач-рециркулятор відповідає вимогам безпеки для низьковольтного обладнання ТР ТС 004/2011, електромагнітної сумісності технічних засобів ТР ТС 020/2011 та вимогам ТР ЕАЭС 037/2016, що підтверджують документи на компоненти, які поставляються та виготовляються.

Загальний вигляд, габаритні та встановлювальні розміри, маса опроміновачів-рециркуляторів, електричні та інші технічні параметри й характеристики наведені на рис. 1 та табл. 1. Розміщення елементів та зовнішній вигляд опроміновачів-рециркуляторів може змінюватися зі збереженням функцій та характеристик.

Дата виготовлення вказана на маркуванні у форматі XX.YY (XX – місяць виготовлення, YY – останні дві цифри року виготовлення).

3. Встановлення опроміновача-рециркулятора

Опроміновач-рециркулятор складається з пофарбованого металевого корпусу, в якому розміщена пускорегулююча апаратура, вентилятор та фільтри (в залежності від модифікації), лампи (в залежності від комплектації) та необхідні для роботи електричні компоненти (дроти, кабельні колодки, держателі ламп та ін.). Для виключення прямої видимості ламп (в залежності від модифікації) лампи закриті спеціальними екранами.

Опроміновач-рециркулятор відповідає вимогам безпеки для низьковольтного обладнання ТР ТС 004/2011, електромагнітної сумісності технічних засобів ТР ТС 020/2011 та вимогам ТР ЕАЭС 037/2016. Товар сертифікований. Сертифікат відповідності запитуйте у Продавця.

Умови експлуатації:  
Монтаж та обслуговування опроміновачів повинні проводитися згідно ГОСТ Р 12.1.019, «Правилами техніки безпеки при експлуатації електроустановок споживачів» та керівництвом з експлуатації.

Опроміновач-рециркулятори можуть встановлюватися безпосередньо на поверхні з нормальною вологістю матеріалів. Опроміновач-рециркулятори стельові UVC 2x15W WT K повинні встановлюватися лише на поверхні, які є стійкими до УФ випромінювання.

При експлуатації необхідно розташовувати на відстані від хімічно активного середовища, горючих та легкозаймистих предметів. При експлуатації виключити потрапляння вологи на опроміновач-рециркулятор. Не встановлювати у вологих приміщеннях.

Опроміновач-рециркулятори призначені для роботи при температурі оточуючого середовища від +10 до +40°C.

Перед встановлюванням переконайтеся у відповідності вимогам параметрів мережі живлення. Відхилення параметрів мережі живлення понад допустимого призводить до зниження ефективності знезаражуючої дії пристрою та зниження корисного струку служби ламп.

Лампи, які вийшли з ладу, повинні бути замінені аналогічними беззоновими лампами.

Лампи мають бути замінені за закінчення терміну служби. Рекомендується проводити заміну ламп 1 раз на 2 роки для підтримання ефективної знезаражуючої дії опроміновачів-рециркуляторів.

Чистка та заміна фільтрів повинна проводитися по мірі необхідності та по мірі забруднення. Частота чистки та ступінь забрудненості фільтрів залежить від особливостей конкретного приміщення.

Заходи безпеки:  
Усі роботи з монтажу та обслуговування опроміновачів-рециркуляторів повинні проводитися при відключенні напруги мережі. Монтаж опроміновачів-рециркуляторів повинні проводити спеціалісти, які мають відповідний допуск.

Заборононо підключення до пошкодженої електропроводки.

Заборононо експлуатувати опроміновач-рециркулятори без захисного заземлення.

Заборононо розбирати (за виключенням заміни облицювання з цільно встановлення, підключення до мережі живлення, заміни ламп, заміни запобіжника та чистки або заміни фільтром) та ремонтувати опроміновач-рециркулятори. Забороняється експлуатація опроміновачів-рециркуляторів з пошкодженими елементами конструкції.

Для забезпечення ефективності роботи облучателів-рециркуляторів рекомендується зберігати відстань не менше 30 см від торцевих сторін виробу до найближчої перешкоди.

Опроміновач-рециркулятори стельові UVC 2x15W WT K повинні встановлюватися таким чином, щоб виключити пряме попадання випромінювання від ламп на людей та тварин. Рекомендована висота встановлення опроміновачів-рециркуляторів стельових UVC 2x15W WT K складає 2,5 м.

При роботі опроміновачів-рециркуляторів рекомендується періодично провітрювати приміщення.

Заборононо дивитися на працюючі лампи та піддаватися прямому випромінюванню працюючих ламп. Заборонено піддавати тварин прямому випромінюванню ламп.

Заборононо знімати облицювання опроміновачів-рециркуляторів під час роботи.

Утилізація:  
Опроміновач-рециркулятори (за виключенням ламп, які входять у комплект поставки) не містять токсичних матеріалів та комплектуючих, які потребують спеціальної утилізації.

Заборононо викидати опроміновач-рециркулятори з побутовими відходами. Опроміновач-рециркулятори підлягають утилізації згідно вимогам місцевого законодавства.

Лампи, які входять до поставки, містять ртуть. Лампи, що вийшли з ладу, повинні бути передані споживачами до пунктів утилізації люмінесцентних ртутних ламп.

Установка та підключення:  
Перед встановленням та підключенням опроміновачів-рециркуляторів необхідно вивчитися у відсутності напруги живлення на дроті для підключення.

Для підключення опроміновачів-рециркуляторів UVC 2x15W WT K до мережі живлення:

- відкрутити крипильні гвинти;
- зняти кришку та лицьову частину опроміновача-рециркулятора;
- закрити опроміновач-рециркулятор на стелі;
- підключити кабель живлення до кабельної колодки, дотримуючись полярності;
- встановити кришку та лицьову частину опроміновача-рециркулятора;
- закрити крипильні гвинти;
- переконаватися, що пряме попадання випромінювання від ламп на людей та тварин повністю виключено.

Для підключення опроміновачів-рециркуляторів UVC 1x15W WT F K, UVC 2x15W WT F K і UVC 2x30W WT F K до мережі живлення:

- закрити опроміновач-рециркулятор на стіні;
- вставити штекер шнура в розетку.

Для підключення опроміновачів-рециркуляторів UVC 2x15W WT F K, UVC 2x30W WT F K до мережі живлення:

- відкрутити бокові та торцеві крипильні гвинти;
- зняти облицювання;
- закрити опроміновач-рециркулятор на стіні;
- підключити мережевий кабель до кабельної колодки, дотримуючись полярності;
- встановити облицювання на місце;
- закрити торцеві та бокові крипильні гвинти;
- відключити комплексний шнур, виїняти кабельний ввід, поставити на його місце комплексну заглушку;
- виїняти заглушку з задньої стінки опроміновача-рециркулятора.

Для обслуговування (заміна ламп, чистка опроміновача-рециркулятора, чистка та заміна фільтрів, заміна запобіжника) опроміновачів-рециркуляторів UVC 1x15W WT F K, UVC 2x15W WT F K і UVC 2x30W WT F K:

- зняти опроміновач-рециркулятор з місця встановлення (для опроміновачів-рециркуляторів UVC 1x15W WT F K);
- зняти облицювання;
- провести обслуговування;
- встановити облицювання на місце;
- встановити опроміновач-рециркулятор на місце.

Обслуговування опроміновачів-рециркуляторів UVC 2x15W WT F K і UVC 2x30W WT F K можливо проводити без зняття опроміновача-рециркулятора з місця встановлення.

5. Комплект поставки

Комплект поставки:  
– опроміновач-рециркулятор серії ECOCCLASS типу RECIRCULATOR;

– керівництво з експлуатації (паспорт) за ГОСТ 2.601, ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016;

– лампи відповідної потужності (1, 2 шт. в залежності від типу)\*;

– комплект упаковок.

\* для комплектації з лампами (модифікації К).

6. Транспортування та зберігання

Опроміновач-рециркулятори транспортуються лише в картонній упаковці будь-яким видом транспорту в критичних транспортних засобах відповідно до правил перевезення вантажів, які діють на транспорті цього виду, за умов їх захисту від механічних пошкоджень та прямого впливу атмосферних опадів при температурі від мінус 25 до плюс 45°C.

Умови транспортування в частині впливу механічних факторів – група Л за ГОСТ 23216.

Умови зберігання опроміновачів-рециркуляторів повинні відповідати групі умов зберігання 2(C) за ГОСТ 15150.

Допускається зберігати опроміновач-рециркулятори в упаковці або без неї на стелжах у закритих сухих опалювальних приміщеннях в умовах, що виключають вплив на них нафтопродуктів та агресивних речовин, на відстані не менше одного метра від опалювальних приладів.

7. Гарантія виробника

Виробник гарантує відповідність опроміновачів-рециркуляторів вимогам технічних умов ТУ 27.90.40-002-00214209-2020 при дотриманні умов експлуатації, транспортування та зберігання.

Гарантійний термін експлуатації опроміновачів-рециркуляторів складає 3 роки з дня продажу.

Гарантія не поширюється на опроміновач-рециркулятори з механічними пошкодженнями та на опроміновач-рециркулятори з порушеннями умов експлуатації. Необхідною умовою обміну по гарантії є надання оригінального документу придбання та упаковки Товару.

Гарантія не поширюється на лампи.  
Сертифікат відповідності та керівництво з експлуатації знаходяться на сайті [www.ledvance.com.ru](http://www.ledvance.com.ru).

Контакти:  
03680, Україна, Київ,  
вул. Ділова, буд. 5  
Тел.: +38 (044) 583-59-00  
Факс: +38 (044) 583-59-22  
[www.ledvance.com](http://www.ledvance.com)

Адреса виробника:  
АО «ЛЕДВАНС»  
214020, Росія, Смоленськ,  
вул. Індустріальна, буд. 9А,  
Тел.: +7 (4812) 62-86-00  
Факс: +7 (4812) 62-86-40  
[sml.info@ledvance.com](mailto:sml.info@ledvance.com)



C10554476  
G11112297

ОБЩИЙ ВИД, ГАБАРИТНЫЕ И УСТАНОВОЧНЫЕ РАЗМЕРЫ, МАССА ОБЛУЧАТЕЛЕЙ-РЕЦИКУЛЯТОРОВ, ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

ЖАЛПЫ ТҮРІ, ГАБАРИТТІК ЖӘНЕ ОРНАТУ ӨЛШЕМДЕРІ, СӘУЛЕЛЕНДІРУ-РЕЦИКУЛЯТОРЛАРДЫҢ САЛМАҒЫ, ТЕХНИКАЛЫҚ ПАРАМЕТРЛЕРІ МЕН СИПАТТАМАЛАРЫ

ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД, ГАБАРИТНІ ТА ВСТАНОВЛЮВАЛЬНІ РОЗМІРИ, МАСА ОПРОМІНОВАЧІВ-РЕЦИКУЛЯТОРІВ, ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ ТА ХАРАКТЕРИСТИКИ

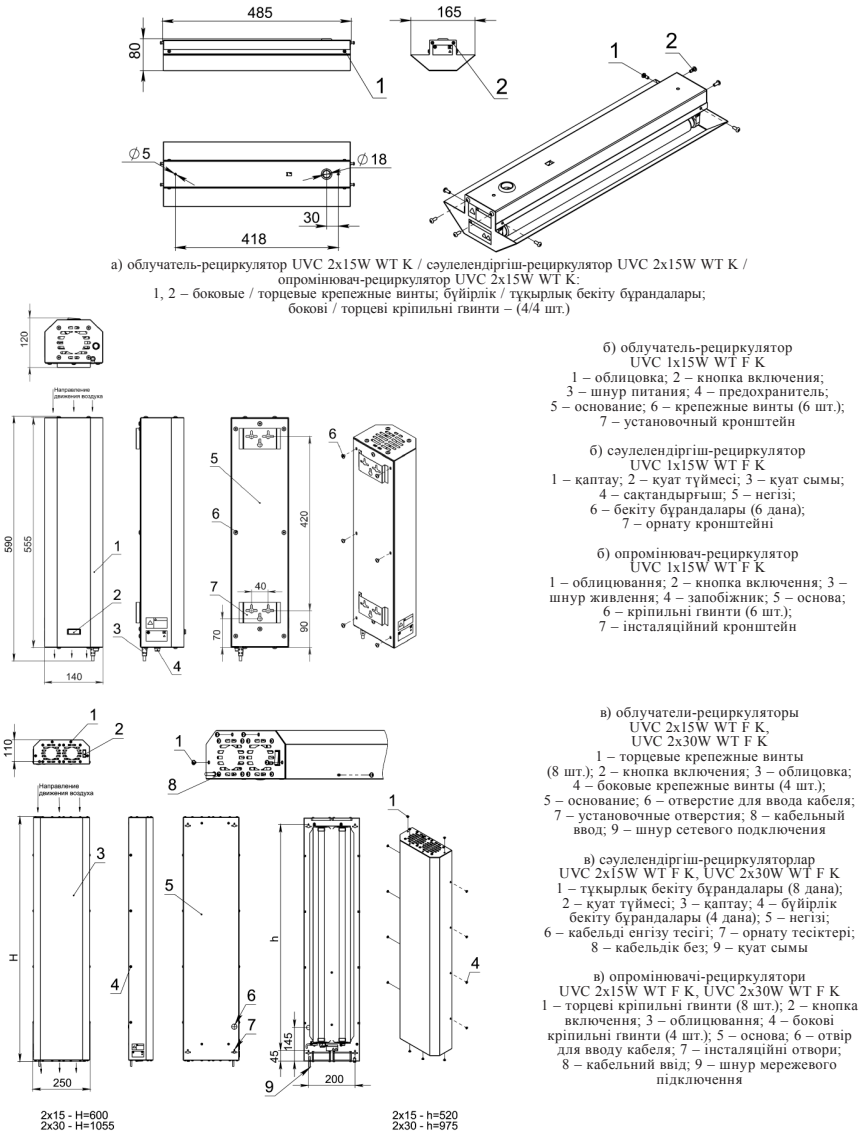


Рис. 1. Общий вид и основные размеры облучателей-рециркуляторов  
Сурет 1. Сәулелендіру-рециркуляторлардың жалпы түрі және негізгі өлшемдері

Рис. 1. Загальний вигляд та основні розміри опроміновачів-рециркуляторів

Таблица 1 / Кесте 1 / Таблица 1  
Основные параметры и характеристики облучателей-рециркуляторов  
Сәулелендіру-рециркуляторлардың негізгі параметрлері мен сипаттамалары  
Основні параметри та характеристики опроміновачів-рециркуляторів

| Параметры / Параметрлер / Параметри  | Тип облучателя-рециркулятора ECOCCLASS RECIRCULATOR<br>Сәулелендіру-рециркулятор түрі ECOCCLASS RECIRCULATOR<br>Тип опроміновача-рециркулятора ECOCCLASS RECIRCULATOR |                  |                  |                  |
|--|---|------------------|------------------|------------------|
|  | UVC 2x15W WT K  | UVC 1x15W WT F K | UVC 2x15W WT F K | UVC 2x30W WT F K |
| Электрические параметры / Электрлі параметрлері / Електричні параметри   |   |                  |                  |                  |
| Тип балласта / Балласт түрі / Тип баласту  | ЭПРА  |                  |                  |                  |
| Тип ламп / Шам түрі / Тип ламп   | T8 G13, беззоновые / беззоновыые / беззонові  |                  |                  |                  |
| Номинальная мощность / Номиналды қуаты / Номинальна потужність, Вт   | 35  | 30               | 60               | 100              |
| Напряжение питания / Қуат кернеуі / Напряга живлення, В  | 230 (198...253)   |                  |                  |                  |
| Частота напряжения питания / Қуат кернеуінің жиілігі / Частота напруги живлення, Гц  | 50/60   |                  |                  |                  |
| Номинальный ток / Номиналды ток / Номинальний струм*, мА   | 150   | 150              | 300              | 500              |
| Коэффициент мощности / Қуат коэффициенті / Коэффициент потужності (cos φ), %   | >95   |                  |                  |                  |
| Эксплуатационные характеристики / Пайдалану сипаттамалары / Експлуатаційні характеристики  |   |                  |                  |                  |
| Масса, кг, не более / Салмағы, кг, артық емес / Маса, кг, не більше  | 1,9   | 2,5              | 4,95             | 5,75             |
| Длина сетевого шнура, м / Қуат сымның ұзындығы, м / Довжина мережевого шнура, м  | –   | 2                | 3                | 3                |
| Степень защиты / Қорғау дәрежесі / Ступінь захисту (IP)  | 20  |                  |                  |                  |
| Класс защиты от поражения током / Токтың зақымдануынан қорғау класы / Клас захисту від ураження током  | I   |                  |                  |                  |
| Рабочая температура окружающей среды / Қоршаған ортаның жұмыс температурасы / Робоча температура оточуючого середовища   | +10 ...+ 40°C   |                  |                  |                  |
| Срок службы ЭПРА, ч / ЭПРА қызмет ету мерзімі, сағ / Термін служби ЕПРА, год   | 10 000  |                  |                  |                  |
| Срок службы лампы (поставляемой в комплекте), ч / Шамның қызмет ету мерзімі (жынытықта жеткізілетін), сағ / Термін служби лампы (яка поставляється в комплекті), год | 10 800  |                  |                  |                  |
| Производительность, м³/ч / Өнімділігі, м³/сағ / Продуктивність, м³/ч**   | –   | 27–32            | 54–64            | 60–72            |

\* – справная величина / анықталмақ шама / довідкова величина  
\*\* – справная величина, зависит от особенностей конкретного помещения, загрязненности помещения и требований к степени очистки / анықталмақ мән белгілі бір белменің сипаттамаларына, белменің ластануына және тазарту дәрежесіне қойылатын талаптарға байланысты / довідкова величина, залежить від особливостей конкретного приміщення, забрудненості приміщення та вимог до ступеня очистки

Расшифровка модификаций облучателей-рециркуляторов  
Сәулелендіргіш-рециркуляторлардың модификацияларын декодтау  
Розшифрування модифікацій опроміновачів-рециркуляторів

| ECOCCLASS RECIRCULATOR UVC YxZZW AA B C   | WT | Белый / Ак / Білий   |
|---|----|--|
| AA – цвет корпуса / корпус түсі / колір корпусу   | WT | Белый / Ак / Білий   |
| B – способ рециркуляции воздуха / ауаны қайта өңдеу әдісі / спосіб рециркуляції повітря | F  | Пассивный потолочный (без вентилятора) / Пассивті төбелік (желдеткішіз) / Пассивний стельовий (без вентилятору)<br>Активный (с вентилятором) / Белсенді (желдеткішпен) / Активний (с вентилятором) |
| C – наличие ламп в комплекте / жынытықтағы шамдардың болуы / наявність ламп в комплекті | –  | Лампы не входят в комплект поставки / Шамдар жеткізу жынытығына кірмейді / Лампи не входять в комплект поставки  |
|   | K  | Лампы входят в комплект поставки / Шамдар жеткізу жынытығына кіреді / Лампи входять в комплект поставки  |

| Наименование продукта / Өнімнің атауы / Найменування продукту | Тип лампы, допустимый к использованию / Колдануға рұқсат етілген шам түрі / Тип лампы, допустимий до використання | Код EAN / EAN коды / код EAN |
|---|---|------------------------------|
| ECO RECIRC UVC 1X15W WT F                                     | LEDVANCE TIBERA UVC 15W G13   | 4058075502604                |
| ECO RECIRC UVC 2X15W WT                                       |   |                              |
| ECO RECIRC UVC 2X15W WT F                                     |   |                              |
| ECO RECIRC UVC 2X30W WT F                                     | LEDVANCE TIBERA UVC 30W G13   | 4058075502642                |